



JOURNALS

No. 30

Monday, February 14, 2022

11:00 a.m.

JOURNAUX

N^o 30

Le lundi 14 février 2022

11 heures

PRAYER

GOVERNMENT ORDERS

Pursuant to Standing Order 57, Mr. Duclos (Minister of Health), seconded by Ms. Ien (Minister for Women and Gender Equality and Youth), moved, — That, in relation to the consideration of Government Business No. 8, the debate not be further adjourned.

Pursuant to Standing Order 67.1, the House proceeded to the question period regarding the moving of the closure motion.

The question was put on the motion and it was agreed to on the following division:

PRIÈRE

ORDRES ÉMANANT DU GOUVERNEMENT

Conformément à l'article 57 du Règlement, M. Duclos (ministre de la Santé), appuyé par M^{me} Ien (ministre des Femmes et de l'Égalité des genres et de la Jeunesse), propose, — Que, relativement à l'étude de l'Affaire émanant du gouvernement n^o 8, le débat ne soit plus ajourné.

Conformément à l'article 67.1 du Règlement, la Chambre procède à la période de questions relative à la présentation de la motion de clôture.

La motion, mise aux voix, est agréée par le vote suivant :

(Division No. 23 — Vote n^o 23)

YEAS: 183, NAYS: 152

POUR : 183, CONTRE : 152

YEAS — POUR

Aldag
Anandasangaree
Ashton
Bains
Beech
Bittle
Blois
Brière
Chagger
Chen

Alghabra
Angus
Atwin
Baker
Bendayan
Blaikie
Boissonnault
Cannings
Chahal
Chiang

Cormier
Davies
Diab
Duclos
Ehsassi
Fillmore
Fragiskatos

Coteau
Desjarlais
Dong
Duguid
El-Khoury
Fisher
Fraser

Ali
Arseneault
Bachrach
Barron
Bennett
Blair
Boulerice
Carr
Champagne
Collins (Hamilton East—Stoney Creek)
Dabrusin
Dhaliwal
Drouin
Duncan (Etobicoke North)
Erskine-Smith
Fonseca
Freeland

Anand
Arya
Badawey
Battiste
Bibeau
Blaney
Bradford
Casey
Chatel
Collins (Victoria)
Damoff
Dhillon
Dubourg
Dzerowicz
Fergus
Fortier
Fry

Gaheer	Garneau	Garrison	Gazan
Gerretsen	Gould	Green	Guilbeault
Hajdu	Hanley	Hardie	Hepfner
Holland	Housefather	Hussen	Hutchings
Iacono	Idlout	Ien	Jaczek
Johns	Joly	Jones	Jowhari
Julian	Kayabaga	Kelloway	Khalid
Khera	Koutrakis	Kusmierczyk	Kwan
Lalonde	Lambropoulos	Lametti	Lamoureux
Lapointe	Lattanzio	Lauzon	LeBlanc
Lebouthillier	Lightbound	Long	Longfield
Louis (Kitchener—Conestoga)	MacAulay (Cardigan)	MacDonald (Malpeque)	MacGregor
MacKinnon (Gatineau)	Maloney	Martinez Ferrada	Masse
Mathysen	May (Cambridge)	McDonald (Avalon)	McGuinty
McKay	McKinnon (Coquitlam—Port Coquitlam)	McLeod	McPherson
Mendès	Mendicino	Miao	Miller
Morrice	Morrissey	Murray	Naqvi
Ng	Noormohamed	O'Connell	Oliphant
O'Regan	Petitpas Taylor	Powlowski	Qualtrough
Robillard	Rodriguez	Rogers	Romanado
Sahota	Sajjan	Saks	Samson
Sarai	Scarpaleggia	Schiefke	Serré
Sgro	Shanahan	Sheehan	Sidhu (Brampton East)
Sidhu (Brampton South)	Sorbara	Spengemann	St-Onge
Sudds	Tassi	Taylor Roy	Thompson
Trudeau	Turnbull	Valdez	Van Bynen
van Koeverden	Vandal	Vandenbeld	Virani
Vuong	Weiler	Wilkinson	Yip
Zahid	Zarrillo	Zuberi – 183	

NAYS — CONTRE

Aboultaif	Aitchison	Albas	Allison
Arnold	Baldinelli	Barlow	Barrett
Barsalou-Duval	Beaulieu	Benzen	Bergen
Bergeron	Berthold	Bérubé	Bezan
Blanchet	Blanchette-Joncas	Block	Bragdon
Brassard	Brock	Brunelle-Duceppe	Calkins
Caputo	Carrie	Chabot	Chambers
Champoux	Chong	Cooper	Dalton
Dancho	Davidson	DeBellefeuille	Deltell
d'Entremont	Desbiens	Desilets	Doherty
Dowdall	Dreeshen	Duncan (Stormont—Dundas— South Glengarry)	Ellis
Epp	Falk (Battlefords—Lloydminster)	Falk (Provencher)	Fast
Ferreri	Findlay	Fortin	Gallant
Garon	Gaudreau	Généreux	Genuis
Gill	Gladu	Godin	Goodridge
Gourde	Gray	Hallan	Hoback
Jeneroux	Kelly	Kitchen	Kmiec
Kram	Kramp-Neuman	Kurek	Kusie
Lake	Lantsman	Larouche	Lawrence
Lehoux	Lemire	Lewis (Essex)	Lewis (Haldimand—Norfolk)
Liepert	Lloyd	Lobb	MacKenzie
Maguire	Martel	May (Saanich—Gulf Islands)	Mazier
McCauley (Edmonton West)	McLean	Melillo	Michaud
Moore	Morantz	Morrison	Motz
Muys	Nater	Normandin	O'Toole
Patzer	Paul-Hus	Pauzé	Perkins
Perron	Plamondon	Poillievre	Raves
Redekopp	Reid	Rempel Garner	Richards
Roberts	Rood	Ruff	Savard-Tremblay
Scheer	Schmale	Seeback	Shields

Shiple
Soroka
Strahl
Thomas
Uppal
Vien
Vis
Webber

Simard
Steinley
Stubbs
Tochor
Van Popta
Viersen
Wagantall
Williams

Sinclair-Desgagné
Ste-Marie
Thériault
Tolmie
Vecchio
Vignola
Warkentin
Williamson

Small
Stewart
Therrien
Trudel
Vidal
Villemure
Waugh
Zimmer — 152

PAIRED — PAIRÉS

Nil—Aucun

The House resumed consideration of the motion of Mr. Holland (Leader of the Government in the House of Commons), seconded by Ms. Bibeau (Minister of Agriculture and Agri-Food), — That, notwithstanding any standing order, special order or usual practice of the House, Bill C-10, An Act respecting certain measures related to COVID-19, be disposed of as follows:

- (a) the bill be ordered for consideration at the second reading stage immediately after the adoption of this order;
- (b) when the House begins debate at the second reading stage of the bill, two members of each recognized party and a member of the Green Party may each speak at the said stage for not more than 20 minutes, followed by 10 minutes for questions and comments, provided that members may be permitted to split their time with another member;
- (c) at the conclusion of the time provided for the debate at the second reading stage or when no member rises to speak, whichever is earlier, all questions necessary to dispose of the second reading stage of the bill shall be put without further debate or amendment, provided that, if a recorded division is requested, it shall not be deferred;
- (d) if the bill is adopted at the second reading stage, it shall be deemed referred to a committee of the whole, deemed considered in committee of the whole, deemed reported without amendment, deemed concurred in at report stage, and deemed read a third time and passed;
- (e) during consideration of the bill, the House shall not adjourn, except pursuant to a motion moved by a minister of the Crown;
- (f) no motion to adjourn the debate may be moved except by a minister of the Crown; and
- (g) upon completion of proceedings on the said bill, the House shall adjourn to the next sitting day. (*Government Business No. 8*)

The debate continued.

Mr. Ellis (Cumberland—Colchester), seconded by Mrs. Goodridge (Fort McMurray—Cold Lake), moved the following amendment, — That the motion be amended:

- (a) in paragraph (a), by replacing the words "immediately after the adoption of this order" with the words "at the next sitting of the House";
- (b) by deleting paragraph (b);

La Chambre reprend l'étude de la motion de M. Holland (leader du gouvernement à la Chambre des communes), appuyé par M^{me} Bibeau (ministre de l'Agriculture et de l'Agroalimentaire), — Que, nonobstant tout article du Règlement, ordre spécial ou usage habituel de la Chambre, il soit disposé de la manière suivante du projet de loi C-10, Loi concernant certaines mesures liées à la COVID-19 :

- a) l'étude à l'étape de la deuxième lecture du projet de loi soit entamée immédiatement après l'adoption de cet ordre;
- b) lorsque la Chambre entamera le débat à l'étape de la deuxième lecture du projet de loi, deux députés de chaque parti reconnu et un député du Parti vert puissent chacun prendre la parole à l'étape de la deuxième lecture pendant au plus 20 minutes, suivies de 10 minutes pour les questions et observations, pourvu que les députés puissent partager leur temps de parole avec un autre député;
- c) à la fin de la période prévue pour le débat à l'étape de la deuxième lecture ou lorsque plus aucun député ne se lèvera pour prendre la parole, selon la première éventualité, toute question nécessaire pour disposer de l'étape de la deuxième lecture soit mise aux voix sans plus ample débat ni amendement, pourvu que, si un vote par appel nominal est demandé, il ne soit pas différé;
- d) si le projet de loi est adopté à l'étape de la deuxième lecture, il soit réputé renvoyé à un comité plénier, réputé étudié en comité plénier, réputé avoir fait l'objet d'un rapport sans amendement, réputé adopté à l'étape du rapport et réputé lu une troisième fois et adopté;
- e) pendant l'étude du projet de loi, la Chambre ne s'ajournera pas, sauf conformément à une motion proposée par un ministre de la Couronne;
- f) aucune motion d'ajournement du débat ne pourra être proposée, sauf par un ministre de la Couronne;
- g) à la fin des délibérations sur ledit projet de loi, la Chambre s'ajourne au prochain jour de séance. (*Affaires émanant du gouvernement n° 8*)

Le débat se poursuit.

M. Ellis (Cumberland—Colchester), appuyé par M^{me} Goodridge (Fort McMurray—Cold Lake), propose l'amendement suivant, — Que la motion soit modifiée :

- a) au paragraphe a), par substitution aux mots « immédiatement après l'adoption de cet ordre », des mots « à la prochaine séance de la Chambre »;
- b) par suppression du paragraphe b);

(c) in paragraph (c), by replacing the words "the debate" with the words "Government Orders on the day the bill is considered";

(d) in paragraph (d), by deleting all the words after the words "if the bill is" and substituting the following: "read a second time and referred to the Standing Committee on Health, consideration in committee shall take place the following day, provided that the Minister of Health be ordered to appear as a witness before the committee during its consideration of the bill, and that if the committee has not completed the clause-by-clause consideration of the bill by 11:00 p.m. that day, all remaining amendments submitted to the committee shall be deemed moved, the Chair shall put, forthwith and successively without further debate, every questions necessary to dispose of the clause-by-clause consideration of the bill, and the committee be instructed to report the bill to the House, by depositing it with the Clerk of the House, no later than three hours before the next sitting of the House";

(e) in paragraph (e), by deleting all the words and substituting the following: "no notice of motions in amendment shall be allowed at report stage";

(f) in paragraph (f), by deleting all the words and substituting the following: "the report stage and third reading stage of the bill may be considered during the same sitting and be ordered for consideration at the next sitting following the presentation of the report"; and

(g) in paragraph (g), by deleting all the words and substituting the following: "when the order is read for the consideration of the bill at report stage, the motion to concur in the bill at report stage be deemed carried on division and the House then proceed immediately to consideration of the bill at the third reading stage, provided that, at the conclusion of the time provided for Government Orders that day or when no member rises to speak, whichever is earlier, the bill be deemed read a third time and passed on division".

Debate arose thereon.

STATEMENTS BY MEMBERS

Pursuant to Standing Order 31, members made statements.

ORAL QUESTIONS

Pursuant to Standing Order 30(5), the House proceeded to Oral Questions.

DEFERRED RECORDED DIVISIONS

Business of Supply

Pursuant to order made Thursday, November 25, 2021, the House proceeded to the taking of the deferred recorded division on the motion of Ms. Bergen (Portage—Lisgar), seconded by Mr. Berthold (Mégantic—L'Érable), — That, given that provinces are lifting COVID-19 restrictions and that Dr. Theresa Tam has said that all existing public health measures need to be "re-evaluated" so that we can "get back to some normalcy", the House call on

c) au paragraphe c), par substitution aux mots « le débat à l'étape de la deuxième lecture », des mots « les ordres émanant du gouvernement le jour du débat à l'étape de la deuxième lecture »;

d) au paragraphe d), par substitution, aux mots suivant les mots « si le projet de loi est », de ce qui suit : « lu une deuxième fois et renvoyé au Comité permanent de la santé, l'étude en comité se déroule le lendemain, pourvu que le ministre de la Santé soit convoqué à témoigner devant le Comité dans le cadre de l'étude du projet de loi et que si le Comité n'a pas terminé l'étude article par article au plus tard à 23 heures cette journée, tous les amendements restants soumis au Comité soient réputés proposés, le président mette aux voix immédiatement et sans plus ample débat, toute question nécessaire afin de disposer de l'étude article par article du projet de loi, et le Comité reçoive instruction de faire rapport du projet de loi à la Chambre au plus tard trois heures avant la prochaine séance de la Chambre en le déposant auprès du greffier de la Chambre »;

e) au paragraphe e), par substitution, à tous les mots, de ce qui suit : « aucune motion d'amendement à l'étape du rapport ne soit permise »;

f) au paragraphe f), par substitution, à tous les mots, de ce qui suit : « l'étude du projet de loi à l'étape du rapport et à l'étape de la troisième lecture puissent avoir lieu lors de la même séance et soient fixées à la prochaine séance suivant la présentation du rapport »;

g) au paragraphe g), par substitution, à tous les mots, de ce qui suit : « lorsqu'est donné lecture de l'ordre relatif à l'étude à l'étape du rapport, la motion portant adoption du projet de loi à l'étape du rapport soit réputée adoptée avec dissidence et que la Chambre procède immédiatement à l'étude du projet de loi en troisième lecture, sous réserve qu'à la fin du temps prévu pour les ordres émanant du gouvernement cette journée ou lorsque plus aucun député ne se lèvera pour prendre la parole, selon la première éventualité, le projet de loi soit réputé lu une troisième fois et adopté avec dissidence ».

Il s'élève un débat.

DÉCLARATIONS DE DÉPUTÉS

Conformément à l'article 31 du Règlement, des députés font des déclarations.

QUESTIONS ORALES

Conformément à l'article 30(5) du Règlement, la Chambre procède à la période de questions orales.

VOTES PAR APPEL NOMINAL DIFFÉRÉS

Travaux des subsides

Conformément à l'ordre adopté le jeudi 25 novembre 2021, la Chambre procède au vote par appel nominal différé sur la motion de M^{me} Bergen (Portage—Lisgar), appuyée par M. Berthold (Mégantic—L'Érable), — Que, étant donné que les provinces lèvent les restrictions relatives à la COVID-19 et que la Dre Theresa Tam a déclaré que toutes les mesures de santé publique en vigueur doivent être réévaluées afin que nous retrouvions une vie un peu plus normale, la Chambre demande

the government to table a plan for the lifting of all federal mandates and restrictions, and to table that plan by February 28, 2022.

The question was put on the motion and it was negatived on the following division:

au gouvernement de déposer, d'ici le 28 février 2022, un plan pour la levée de toutes les mesures obligatoires et restrictions fédérales.

La motion, mise aux voix, est rejetée par le vote suivant :

(Division No. 24 — Vote n° 24)

YEAS: 151, NAYS: 185

POUR : 151, CONTRE : 185

YEAS — POUR

Aboultaif	Aitchison	Albas	Allison
Arnold	Baldinelli	Barlow	Barrett
Barsalou-Duval	Beaulieu	Benzen	Bergen
Bergeron	Berthold	Bérubé	Bezan
Blanchette-Joncas	Block	Bragdon	Brassard
Brock	Brunelle-Duceppe	Calkins	Caputo
Carrie	Chabot	Chambers	Champoux
Chong	Cooper	Dalton	Dancho
Davidson	DeBellefeuille	Deltell	d'Entremont
Desbiens	Desilets	Doherty	Dowdall
Dreeshen	Duncan (Stormont—Dundas— South Glengarry)	Ellis	Epp
Falk (Battlefords—Lloydminster)	Falk (Provencher)	Fast	Ferreri
Findlay	Fortin	Gallant	Garon
Gaudreau	Généreux	Genuis	Gill
Gladu	Godin	Goodridge	Gourde
Gray	Hallan	Hoback	Jeneroux
Kelly	Kitchen	Kniec	Kram
Kramp-Neuman	Kurek	Kusie	Lake
Lantsman	Larouche	Lawrence	Lehoux
Lemire	Lewis (Essex)	Lewis (Haldimand—Norfolk)	Liepert
Lightbound	Lloyd	Lobb	MacKenzie
Maguire	Martel	Mazier	McCauley (Edmonton West)
McLean	Melillo	Michaud	Moore
Morantz	Morrison	Motz	Muys
Nater	Normandin	O'Toole	Patzer
Paul-Hus	Pauzé	Perkins	Perron
Plamondon	Poilievre	Rayes	Redekopp
Reid	Rempel Garner	Richards	Roberts
Rood	Ruff	Savard-Tremblay	Scheer
Schmale	Seeback	Shields	Shipley
Simard	Sinclair-Desgagné	Small	Soroka
Steinley	Ste-Marie	Stewart	Strahl
Stubbs	Thériault	Therrien	Thomas
Tochor	Tolmie	Trudel	Uppal
Van Popta	Vecchio	Vidal	Vien
Viersen	Vignola	Villemure	Vis
Wagantall	Warkentin	Waugh	Webber
Williams	Williamson	Zimmer — 151	

NAYS — CONTRE

Aldag	Alghabra	Ali	Anand
Anandasangaree	Angus	Arseneault	Arya
Ashton	Atwin	Bachrach	Badawey
Bains	Baker	Barron	Battiste
Beech	Bendayan	Bennett	Bibeau
Bittle	Blaikie	Blair	Blaney
Blois	Boissonnault	Boulerice	Bradford
Brière	Cannings	Carr	Casey
Chagger	Chahal	Champagne	Chatel

Chen	Chiang	Collins (Hamilton East—Stoney Creek)	Collins (Victoria)
Cormier	Coteau	Dabrusin	Damoff
Davies	Desjarlais	Dhaliwal	Dhillon
Diab	Dong	Drouin	Dubourg
Duclos	Duguid	Duncan (Etobicoke North)	Dzerowicz
Ehsassi	El-Khoury	Erskine-Smith	Fergus
Fillmore	Fisher	Fonseca	Fortier
Fragiskatos	Fraser	Freeland	Fry
Gaheer	Garneau	Garrison	Gazan
Gerretsen	Gould	Green	Guilbeault
Hajdu	Hanley	Hardie	Hepfner
Holland	Housefather	Hughes	Hussen
Hutchings	Iacono	Idlout	Ien
Jaczek	Johns	Joly	Jones
Jowhari	Julian	Kayabaga	Kelloway
Khalid	Khera	Koutrakis	Kusmierczyk
Kwan	Lalonde	Lambropoulos	Lametti
Lamoureux	Lapointe	Lattanzio	Lauzon
LeBlanc	Lebouthillier	Long	Longfield
Louis (Kitchener—Conestoga)	MacAulay (Cardigan)	MacDonald (Malpeque)	MacGregor
MacKinnon (Gatineau)	Maloney	Martinez Ferrada	Masse
Mathysen	May (Cambridge)	May (Saanich—Gulf Islands)	McDonald (Avalon)
McGuinty	McKay	McKinnon (Coquitlam—Port Coquitlam)	McLeod
McPherson	Mendès	Mendicino	Miao
Miller	Morrice	Morrissey	Murray
Naqvi	Ng	Noormohamed	O'Connell
Oliphant	O'Regan	Petitpas Taylor	Powlowski
Qualtrough	Robillard	Rodriguez	Rogers
Romanado	Sahota	Sajjan	Saks
Samson	Sarai	Scarpaleggia	Schiefke
Serré	Sgro	Shanahan	Sheehan
Sidhu (Brampton East)	Sidhu (Brampton South)	Singh	Sorbara
Spengemann	St-Onge	Sudds	Tassi
Taylor Roy	Thompson	Trudeau	Turnbull
Valdez	Van Bynen	van Koeverden	Vandal
Vandenbeld	Virani	Vuong	Weiler
Wilkinson	Yip	Zahid	Zarrillo
Zuberi — 185			

PAIRED — PAIRÉS

Nil—Aucun

DAILY ROUTINE OF BUSINESS

Tabling of Documents

Pursuant to Standing Order 32(2), Mr. Fraser (Minister of Immigration, Refugees and Citizenship) laid upon the table, — Report on the Operation of the Immigration and Refugee Protection Act for the year 2021, pursuant to the Immigration and Refugee Protection Act, S.C. 2001, c. 27, sbs. 94(1). — Sessional Paper No. 8560-441-800-01. (*Pursuant to Standing Order 32(5), permanently referred to the Standing Committee on Citizenship and Immigration*)

Presenting Petitions

Pursuant to Standing Order 36, petitions certified by the Clerk of Petitions were presented as follows:

AFFAIRES COURANTES ORDINAIRES

Dépôt de documents

Conformément à l'article 32(2) du Règlement, M. Fraser (ministre de l'Immigration, des Réfugiés et de la Citoyenneté) dépose sur le bureau, — Rapport sur l'application de la Loi sur l'immigration et la protection des réfugiés pour l'année 2021, conformément à la Loi sur l'immigration et la protection des réfugiés, L.C. 2001, ch. 27, par. 94(1). — Document parlementaire n° 8560-441-800-01. (*Conformément à l'article 32(5) du Règlement, renvoi en permanence au Comité permanent de la citoyenneté et de l'immigration*)

Présentation de pétitions

Conformément à l'article 36 du Règlement, des pétitions certifiées par le greffier des pétitions sont présentées :

— by Mr. McDonald (Avalon), one concerning business and trade (No. 441-00178);

— by Mr. Ruff (Bruce—Grey—Owen Sound), one concerning the environment (No. 441-00179);

— by Mr. Viersen (Peace River—Westlock), two concerning justice (Nos. 441-00180 and 441-00183), one concerning foreign affairs (No. 441-00181), one concerning taxation (No. 441-00182) and one concerning social affairs and equality (No. 441-00184);

— by Mr. Kurek (Battle River—Crowfoot), one concerning justice (No. 441-00185).

GOVERNMENT ORDERS

The House resumed consideration of the motion of Mr. Holland (Leader of the Government in the House of Commons), seconded by Ms. Bibeau (Minister of Agriculture and Agri-Food); (*Government Business No. 8*)

And of the amendment of Mr. Ellis (Cumberland—Colchester), seconded by Mrs. Goodridge (Fort McMurray—Cold Lake).

The debate continued.

At 8:00 p.m., pursuant to order made earlier today under the provisions of Standing Order 57, the Speaker interrupted the proceedings.

The question was put on the amendment and it was negatived on the following division:

(Division No. 25 — Vote n° 25)

YEAS: 150, NAYS: 179

POUR : 150, CONTRE : 179

YEAS — POUR

Aboultaif
Arnold
Barsalou-Duval
Bergeron
Blanchet
Brassard
Caputo
Champoux
Dancho
d'Entremont
Dowdall

Epp
Findlay
Gaudreau
Gladu
Gray
Kelly
Kramp-Neuman
Lantsman
Lemire
Lloyd
Martel
Melillo
Morrison
Normandin
Pauzé
Poilievre

Aitchison
Baldinelli
Beaulieu
Berthold
Blanchette-Joncas
Brock
Carrie
Chong
Davidson
Desbiens
Dreeshen

Falk (Provencher)
Fortin
Généreux
Godin
Hallan
Kitchen
Kurek
Larouche
Lewis (Essex)
Lobb
Mazier
Michaud
Motz
O'Toole
Perkins
Rayes

— par M. McDonald (Avalon), une au sujet des affaires et du commerce (n° 441-00178);

— par M. Ruff (Bruce—Grey—Owen Sound), une au sujet de l'environnement (n° 441-00179);

— par M. Viersen (Peace River—Westlock), deux au sujet de la justice (n^{os} 441-00180 et 441-00183), une au sujet des affaires étrangères (n° 441-00181), une au sujet de la fiscalité (n° 441-00182) et une au sujet des affaires sociales et d'égalité (n° 441-00184);

— par M. Kurek (Battle River—Crowfoot), une au sujet de la justice (n° 441-00185).

ORDRES ÉMANANT DU GOUVERNEMENT

La Chambre reprend l'étude de la motion de M. Holland (leader du gouvernement à la Chambre des communes), appuyé par M^{me} Bibeau (ministre de l'Agriculture et de l'Agroalimentaire); (*Affaires émanant du gouvernement n° 8*)

Et de l'amendement de M. Ellis (Cumberland—Colchester), appuyé par M^{me} Goodridge (Fort McMurray—Cold Lake).

Le débat se poursuit.

À 20 heures, conformément à l'ordre adopté plus tôt aujourd'hui en application de l'article 57 du Règlement, le Président interrompt les délibérations.

L'amendement, mis aux voix, est rejeté par le vote suivant :

(Division No. 25 — Vote n° 25)

YEAS: 150, NAYS: 179

POUR : 150, CONTRE : 179

YEAS — POUR

Albas
Barlow
Benzen
Bérubé
Block
Brunelle-Duceppe
Chabot
Cooper
DeBellefeuille
Desilets
Duncan (Stormont—Dundas—South Glengarry)
Fast
Gallant
Genuis
Goodridge
Hoback
Kmiec
Kusie
Lawrence
Lewis (Haldimand—Norfolk)
MacKenzie
McCauley (Edmonton West)
Moore
Muys
Patzner
Perron
Redekopp

Allison
Barrett
Bergen
Bezan
Bragdon
Calkins
Chambers
Dalton
Deltell
Doherty
Ellis
Ferreri
Garon
Gill
Gourde
Jeneroux
Kram
Lake
Lehoux
Liepert
Maguire
McLean
Morantz
Nater
Paul-Hus
Plamondon
Reid

Rempel Garner	Richards	Roberts	Rood
Ruff	Savard-Tremblay	Scheer	Schmale
Seeback	Shields	Shiple	Simard
Sinclair-Desgagné	Small	Soroka	Steinley
Ste-Marie	Stewart	Strahl	Stubbs
Thériault	Therrien	Thomas	Tochor
Tolmie	Trudel	Uppal	Van Popta
Vecchio	Vidal	Vien	Viersen
Vignola	Villemure	Vis	Wagantall
Warkentin	Waugh	Webber	Williams
Williamson	Zimmer — 150		

NAYS — CONTRE

Aldag	Alhabra	Ali	Anandasangaree
Angus	Arseneault	Arya	Ashton
Atwin	Bachrach	Badawey	Bains
Baker	Barron	Battiste	Beech
Bendayan	Bennett	Bibeau	Bittle
Blaikie	Blair	Blaney	Blois
Boissonnault	Boulerice	Bradford	Brière
Cannings	Carr	Casey	Chagger
Chahal	Champagne	Chen	Chiang
Collins (Hamilton East—Stoney Creek)	Collins (Victoria)	Cormier	Coteau
Dabrusin	Damoff	Davies	Desjarlais
Dhaliwal	Dhillon	Diab	Dong
Drouin	Dubourg	Duclos	Duguid
Duncan (Etobicoke North)	Dzerowicz	Ehsassi	El-Khoury
Erskine-Smith	Fergus	Fisher	Fonseca
Fortier	Fragiskatos	Fraser	Freeland
Fry	Gaheer	Garneau	Garrison
Gazan	Gerretsen	Gould	Green
Guilbeault	Hajdu	Hanley	Hardie
Hepfner	Holland	Housefather	Hughes
Hussen	Hutchings	Iacono	Idlout
Ien	Jaczek	Johns	Joly
Jowhari	Julian	Kayabaga	Kelloway
Khalid	Khera	Koutrakis	Kusmierczyk
Kwan	Lalonde	Lambropoulos	Lametti
Lamoureux	Lapointe	Lattanzio	LeBlanc
Lebouthillier	Lightbound	Long	Longfield
Louis (Kitchener—Conestoga)	MacAulay (Cardigan)	MacDonald (Malpeque)	MacGregor
MacKinnon (Gatineau)	Maloney	Martinez Ferrada	Masse
Mathysen	May (Cambridge)	May (Saanich—Gulf Islands)	McDonald (Avalon)
McGuinty	McKay	McKinnon (Coquitlam—Port Coquitlam)	McLeod
McPherson	Mendès	Mendicino	Miao
Miller	Morrice	Morrissey	Murray
Naqvi	Ng	Noormohamed	O'Connell
Oliphant	O'Regan	Petitpas Taylor	Powlowski
Qualtrough	Robillard	Rodriguez	Rogers
Romanado	Sahota	Sajjan	Saks
Samson	Sarai	Scarpaleggia	Serré
Sgro	Shanahan	Sheehan	Sidhu (Brampton East)
Sidhu (Brampton South)	Sorbara	Spengemann	St-Onge
Sudds	Tassi	Taylor Roy	Thompson
Trudeau	Turnbull	Valdez	Van Bynen
van Koevorden	Vandal	Vandenbeld	Virani
Vuong	Weiler	Wilkinson	Yip
Zahid	Zarrillo	Zuberi — 179	

PAIRED — PAIRÉS

Nil—Aucun

MOTIONS

By unanimous consent, it was ordered, — That, notwithstanding any standing order, special order or usual practice of the House, Government Business No. 8, standing on the Order Paper in the name of the Leader of the Government in the House of Commons, be amended:

(a) in paragraph (c), by deleting all the words after the words “recorded division is requested” and substituting the following, “it shall be deferred to the next sitting day at the expiry of the time provided for Oral Questions, and the House shall then adjourn to the next sitting day”; and

(b) by deleting paragraph (g).

GOVERNMENT ORDERS

The House proceeded to the putting of the question on the main motion, as amended, of Mr. Holland (Leader of the Government in the House of Commons), seconded by Ms. Bibeau (Minister of Agriculture and Agri-Food), — That, notwithstanding any standing order, special order or usual practice of the House, Bill C-10, An Act respecting certain measures related to COVID-19, be disposed of as follows:

(a) the bill be ordered for consideration at the second reading stage immediately after the adoption of this order;

(b) when the House begins debate at the second reading stage of the bill, two members of each recognized party and a member of the Green Party may each speak at the said stage for not more than 20 minutes, followed by 10 minutes for questions and comments, provided that members may be permitted to split their time with another member;

(c) at the conclusion of the time provided for the debate at the second reading stage or when no member rises to speak, whichever is earlier, all questions necessary to dispose of the second reading stage of the bill shall be put without further debate or amendment, provided that, if a recorded division is requested, it shall be deferred to the next sitting day at the expiry of the time provided for Oral Questions, and the House shall then adjourn to the next sitting day;

(d) if the bill is adopted at the second reading stage, it shall be deemed referred to a committee of the whole, deemed considered in committee of the whole, deemed reported without amendment, deemed concurred in at report stage, and deemed read a third time and passed;

(e) during consideration of the bill, the House shall not adjourn, except pursuant to a motion moved by a minister of the Crown; and

(f) no motion to adjourn the debate may be moved except by a minister of the Crown. (*Government Business No. 8*)

The question was put on the main motion, as amended, and it was agreed to on the following division:

MOTIONS

Du consentement unanime, il est ordonné, — Que, nonobstant tout article du Règlement, ordre spécial ou usage habituel de la Chambre, l’Affaire émanant du gouvernement n° 8, inscrite au Feuilleton au nom du leader du gouvernement à la Chambre des communes, soit modifiée :

a) au paragraphe c), par substitution aux mots suivant les mots « par appel nominal est demandé », de ce qui suit « il soit différé au prochain jour de séance, à la fin de la période prévue pour les questions orales, et la Chambre s’ajourne au prochain jour de séance »;

b) par suppression du paragraphe g).

ORDRES ÉMANANT DU GOUVERNEMENT

La Chambre procède à la mise aux voix de la motion principale, telle que modifiée, de M. Holland (leader du gouvernement à la Chambre des communes), appuyé par M^{me} Bibeau (ministre de l’Agriculture et de l’Agroalimentaire), — Que, nonobstant tout article du Règlement, ordre spécial ou usage habituel de la Chambre, il soit disposé de la manière suivante du projet de loi C-10, Loi concernant certaines mesures liées à la COVID-19 :

a) l’étude à l’étape de la deuxième lecture du projet de loi soit entamée immédiatement après l’adoption de cet ordre;

b) lorsque la Chambre entamera le débat à l’étape de la deuxième lecture du projet de loi, deux députés de chaque parti reconnu et un député du Parti vert puissent chacun prendre la parole à l’étape de la deuxième lecture pendant au plus 20 minutes, suivies de 10 minutes pour les questions et observations, pourvu que les députés puissent partager leur temps de parole avec un autre député;

c) à la fin de la période prévue pour le débat à l’étape de la deuxième lecture ou lorsque plus aucun député ne se lèvera pour prendre la parole, selon la première éventualité, toute question nécessaire pour disposer de l’étape de la deuxième lecture soit mise aux voix sans plus ample débat ni amendement, pourvu que, si un vote par appel nominal est demandé, il soit différé au prochain jour de séance, à la fin de la période prévue pour les questions orales, et la Chambre s’ajourne au prochain jour de séance;

d) si le projet de loi est adopté à l’étape de la deuxième lecture, il soit réputé renvoyé à un comité plénier, réputé étudié en comité plénier, réputé avoir fait l’objet d’un rapport sans amendement, réputé adopté à l’étape du rapport et réputé lu une troisième fois et adopté;

e) pendant l’étude du projet de loi, la Chambre ne s’ajournera pas, sauf conformément à une motion proposée par un ministre de la Couronne;

f) aucune motion d’ajournement du débat ne pourra être proposée, sauf par un ministre de la Couronne. (*Affaires émanant du gouvernement n° 8*)

La motion principale, telle que modifiée, mise aux voix, est agréée par le vote suivant :

(Division No. 26 – Vote n° 26)

YEAS: 208, NAYS: 119

POUR : 208, CONTRE : 119

YEAS — POUR

Aldag	Alghabra	Ali	Anandasangaree
Angus	Arseneault	Arya	Atwin
Bachrach	Badawey	Bains	Baker
Barron	Barsalou-Duval	Battiste	Beaulieu
Beech	Bendayan	Bennett	Bergeron
Bérubé	Bibeau	Bittle	Blaikie
Blair	Blaney	Blois	Boissonnault
Boulerice	Bradford	Brière	Brunelle-Duceppe
Cannings	Carr	Casey	Chabot
Chagger	Chahal	Champagne	Champoux
Chatel	Chen	Chiang	Collins (Hamilton East—Stoney Creek)
Collins (Victoria)	Cormier	Coteau	Dabrusin
Damoff	Davies	DeBellefeuille	Desbiens
Desilets	Desjarlais	Dhaliwal	Dhillon
Diab	Dong	Drouin	Dubourg
Duclos	Duguid	Duncan (Etobicoke North)	Dzerowicz
Ehsassi	El-Khoury	Erskine-Smith	Fergus
Fillmore	Fisher	Fonseca	Fortier
Fortin	Fragiskatos	Fraser	Freeland
Fry	Gaheer	Garneau	Garon
Garrison	Gaudreau	Gazan	Gerretsen
Gill	Gould	Green	Guilbeault
Hajdu	Hanley	Hardie	Hepfner
Holland	Housefather	Hughes	Hussen
Hutchings	Iacono	Idlout	Ien
Jaczek	Johns	Joly	Jowhari
Julian	Kayabaga	Kelloway	Khalid
Khera	Koutrakis	Kusmierczyk	Kwan
Lalonde	Lambropoulos	Lametti	Lamoureux
Lapointe	Larouche	Lattanzio	LeBlanc
Lebouthillier	Lemire	Lightbound	Long
Longfield	Louis (Kitchener—Conestoga)	MacAulay (Cardigan)	MacDonald (Malpeque)
MacGregor	MacKinnon (Gatineau)	Maloney	Martinez Ferrada
Masse	Mathyssen	May (Cambridge)	May (Saanich—Gulf Islands)
McDonald (Avalon)	McGuinty	McKay	McKinnon (Coquitlam—Port Coquitlam)
McLeod	McPherson	Mendès	Mendicino
Miao	Michaud	Miller	Morrice
Morrissey	Murray	Naqvi	Ng
Noormohamed	Normandin	O'Connell	Oliphant
O'Regan	Pauzé	Perron	Petitpas Taylor
Powlowski	Qualtrough	Robillard	Rodriguez
Rogers	Romanado	Sahota	Sajjan
Saks	Samson	Sarai	Scarpaleggia
Schiefke	Serré	Sgro	Shanahan
Sheehan	Sidhu (Brampton East)	Sidhu (Brampton South)	Simard
Sorbara	Spengemann	Ste-Marie	St-Onge
Sudds	Tassi	Taylor Roy	Thériault
Therrien	Thompson	Trudeau	Trudel
Turnbull	Valdez	Van Bynen	van Koeverden
Vandal	Vandenbeld	Vignola	Villemure
Virani	Vuong	Weiler	Wilkinson
Yip	Zahid	Zarrillo	Zuberi — 208

NAYS — CONTRE

Aboultaif	Aitchison	Albas	Allison
-----------	-----------	-------	---------

Arnold	Baldinelli	Barlow	Barrett
Benzen	Bergen	Berthold	Bezan
Block	Bragdon	Brassard	Brock
Calkins	Caputo	Carrie	Chambers
Chong	Cooper	Dalton	Dancho
Davidson	Deltell	d'Entremont	Doherty
Dowdall	Dreeshen	Duncan (Stormont—Dundas— South Glengarry)	Ellis
Epp	Falk (Battlefords—Lloydminster)	Falk (Provencher)	Fast
Ferreri	Findlay	Gallant	Généreux
Genuis	Gladu	Godin	Goodridge
Gourde	Gray	Hallan	Hoback
Jeneroux	Kelly	Kitchen	Kmiec
Kram	Kramp-Neuman	Kurek	Kusie
Lake	Lantsman	Lawrence	Lehoux
Lewis (Essex)	Lewis (Haldimand—Norfolk)	Liepert	Lloyd
Lobb	MacKenzie	Maguire	Martel
Mazier	McCauley (Edmonton West)	McLean	Melillo
Moore	Morantz	Morrison	Motz
Muys	Nater	O'Toole	Patzer
Paul-Hus	Perkins	Poillievre	Rayes
Redekopp	Reid	Rempel Garner	Richards
Roberts	Rood	Ruff	Scheer
Schmale	Seeback	Shields	Shiplay
Small	Soroka	Steinley	Stewart
Strahl	Stubbs	Thomas	Tochor
Tolmie	Uppal	Van Popta	Vecchio
Vidal	Vien	Viersen	Vis
Wagantall	Warkentin	Waugh	Webber
Williams	Williamson	Zimmer — 119	

PAIRED — PAIRÉS

Nil—Aucun

Pursuant to order made earlier today, the order was read for the second reading and reference to a committee of the whole of Bill C-10, An Act respecting certain measures related to COVID-19.

Mr. Duclos (Minister of Health), seconded by Ms. Ien (Minister for Women and Gender Equality and Youth), moved, — That the bill be now read a second time and referred to a committee of the whole.

Debate arose thereon.

MIDNIGHT

The question was put on the motion and, pursuant to order made earlier today, the recorded division was deferred until Tuesday, February 15, 2022, at the expiry of the time provided for Oral Questions.

RETURNS AND REPORTS DEPOSITED WITH THE CLERK OF THE HOUSE

Pursuant to Standing Order 32(1), papers deposited with the Clerk of the House were laid upon the table as follows:

— by Mr. Holland (Leader of the Government in the House of Commons) — Special Report of the National Security and Intelligence Committee of Parliamentarians, pursuant to the

Conformément à l'ordre adopté plus tôt aujourd'hui, il est donné lecture de l'ordre portant deuxième lecture et renvoi à un comité plénier du projet de loi C-10, Loi concernant certaines mesures liées à la COVID-19.

M. Duclos (ministre de la Santé), appuyé par M^{me} Ien (ministre des Femmes et de l'Égalité des genres et de la Jeunesse), propose, — Que le projet de loi soit maintenant lu une deuxième fois et renvoyé à un comité plénier.

Il s'élève un débat.

MINUIT

La motion est mise aux voix et, conformément à l'ordre adopté plus tôt aujourd'hui, le vote par appel nominal est différé jusqu'au mardi 15 février 2022 à la fin de la période prévue pour les questions orales.

ÉTATS ET RAPPORTS DÉPOSÉS AUPRÈS DU GREFFIER DE LA CHAMBRE

Conformément à l'article 32(1) du Règlement, des documents remis au greffier de la Chambre sont déposés sur le bureau de la Chambre comme suit :

— par M. Holland (leader du gouvernement à la Chambre des communes) — Rapport spécial du Comité des parlementaires sur la sécurité nationale et le renseignement, conformément à la

National Security and Intelligence Committee of Parliamentarians Act, S.C. 2017, c. 15, s. 21(2) and (6). — Sessional Paper No. 8560-441-1233-01. (*Pursuant to Standing Order 32(5), permanently referred to the Standing Committee on Public Safety and National Security*)

— by Mr. Hussen (Minister of Housing and Diversity and Inclusion) — Summaries of the Corporate Plan for 2022-2026 of the Canada Mortgage and Housing Corporation, pursuant to the Financial Administration Act, R.S. 1985, c. F-11, sbs. 125(4). — Sessional Paper No. 8562-441-811-02. (*Pursuant to Standing Order 32(5), permanently referred to the Standing Committee on Human Resources, Skills and Social Development and the Status of Persons with Disabilities*)

ADJOURNMENT

At 12:19 a.m., the Speaker adjourned the House until later today at 10:00 a.m., pursuant to Standing Order 24(1).

Loi sur le Comité des parlementaires sur la sécurité nationale et le renseignement, L.C. 2017, ch. 15, par. 21(2) et (6). — Document parlementaire n° 8560-441-1233-01. (*Conformément à l'article 32(5) du Règlement, renvoi en permanence au Comité permanent de la sécurité publique et nationale*)

— par M. Hussen (ministre du Logement et de la Diversité et de l'Inclusion) — Sommaires du plan d'entreprise de 2022-2026 de la Société canadienne d'hypothèques et de logement, conformément à la Loi sur la gestion des finances publiques, L.R. 1985, ch. F-11, par. 125(4). — Document parlementaire n° 8562-441-811-02. (*Conformément à l'article 32(5) du Règlement, renvoi en permanence au Comité permanent des ressources humaines, du développement des compétences, du développement social et de la condition des personnes handicapées*)

AJOURNEMENT

À 0 h 19, le Président ajourne la Chambre jusqu'à plus tard aujourd'hui, à 10 heures, conformément à l'article 24(1) du Règlement.